

retro

El día en que se estrenó

"LA PERGOLA DE LAS FLORES"

Por Catherine Venegas V.

"Cuando tenía tu edad vi la primera versión", le dice un abuelo a su nieto, que desde un rincón observa la nueva versión de "La Pergola de las Flores", la obra musical más famosa de la historia del teatro chileno y que ahora dirige Carmen Barros. Hace 40 años, la actriz vistió como una provinciana venida de San Rosendo... tal como lo cuenta la popular canción.

Un numeroso elenco del entonces Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, compuesto por Silvia Piñero, Ana González, Justo Ugarte, Mariuja Cifuentes, Ramón Núñez, Violeta Vidaurte, Nelly Mena, Charles Boecher, Anita Klesky, Héctor Noguera, Mario Montiel y Matilde Broders, entre otros, dio forma a los personajes durante tres años, en 979 funciones, convocando a 548 mil espectadores.



El numeroso elenco del Teatro de Ensayo de la UC estrenó la obra en 1960.

Sin embargo, antes de la gloria y la trascendencia, la obra tuvo que pasar por un largo estancamiento. Según la revista "Ecran" de esos años, el que primero lanzó la idea sobre un mercado de flores fue Domingo Tessier. Propuso el tema a Isidora Aguirre y al direc-

El reciente regreso de la popular comedia musical chilena, bajo la dirección de Carmen Barros, la primera Carmela, avala la vigencia de la historia que nació hace 40 años.

tor Francisco Flores del Campo, famoso compositor internacional. La idea no inspiró a la naciente dramaturgia, la cual no se atrevió con un género tan difícil como la comedia musical.

En cambio, Francisco Flores se entusiasmó y escribió las canciones (letra y música), sugiriendo que la obra se desarrollara en la Pergola, que durante años adornó con flores la Alameda frente a la iglesia de San Francisco.

Se pidió al dramaturgo Sergio Vodanovic que diera forma al texto, pero tampoco aceptó. Se

hizo un tercer intento con Santiago del Campo y luego con Luchito Córdova. Durante cuatro años se intentó crearla. Gustaba la idea, pero no convenían ni el texto ni las canciones.

El teatro de Ensayo, en 1958, había estrenado la comedia musical "Esta señorita Trini", de Luis Alberto Heiremans, bajo la dirección de Eugenio Dittborn, con Carmen Barros como protagonista. Ante el éxito de esa obra, necesitaba una nueva apuesta. Las esperanzas se centran en Isidora Aguirre. Urgía convencerla y lo logró Francisco Flores en 1959



Aunque con los años el rol de Carmela lo han interpretado diferentes actrices, Carmen Barros coincide en que la jovencita debe reunir verdad, encanto, voz, picardía y autenticidad.

con esta propuesta: "Escribela, por favor. Ganaremos dos millones de pesos". Así recordaba ella misma hace algunos años. Un año se demoró en terminarla, presionada por el ambiente teatral. "Tiene que ser genial o no la podremos dar porque es muy cara", le decía el escenógrafo Bernardo Trummer.

Agregaba en la ocasión: "Sufrí mucho. Lo único que quería era tejerle a mi guagua (recién había nacido su hijo). Fue terrible, no se me ocurría nada. Sufrí con «La Pergola...» La escribí sin ganas, obligada por haber aceptado y con el elenco detrás mío para saber qué papel tendrían".

Llegó el día fatal en que tenía que mostrarla ante la plana mayor del Teatro de la UC, conformada por Gabriela Roepeke y Hugo Miller, entre otros. Sólo Eugenio Guzmán, quien después dirigiría el montaje, le dio ánimos la noche previa. "Esta obra será un clásico", le auguró.

La trama musical de las floristas que luchan por mantener su fuente de trabajo frente al desarrollo urbano se estrenó finalmente

en marzo de 1960, en la Sala Camilo Henríquez.

Fue todo un éxito, recuerda la otrora Carmela, quien muy nerviosa pisaba las tablas con un personaje popular por primera vez. Francisco Flores le pidió que hiciera el personaje que, según dice, le costó "sangre, sudor y lágrimas, literalmente". Aparte de haber interpretado roles de damas de salón, su voz era lírica, punto que según ella le jugaba en contra. Finalmente, "mi mejor compensación fue la reacción del público", cuenta.

De San Rosendo a Europa

Carmen Barros fue Carmela hasta 1963, dos años después de haber emprendido junto al elenco su primera gira a Europa. Era primera vez que un grupo teatral chileno, con obras de autores nacionales, se presentaba en el Viejo Continente. Surgió una invitación del Teatro de las Naciones (París) gestionada por medio de la Embajada de Chile, sin embargo Ditt-

born quiso llegar a más países. Así fue como el 18 de mayo de 1961 se instalaron en el Teatro Español de Madrid, donde también montaron "Versos de Ciegos" y "Deja que los perros ladren".

Buena recepción y crítica tuvieron. La revista española "Ya" publicó: "Entronca directamente con el sainete español y con nuestra zarzuela". Y para que el público entendiera nuestros dichos, junto con el programa se entregaba un folleto que decía: "¡Aprenda a hablar en chileno!".

Luego transitó por México, Buenos Aires y Córdoba. Fue tal el éxito que incluso existe una versión cinematográfica trasandina con la participación de Antonio Prieto como Tomásito.

Así se convirtió en la obra que ha tenido mayor cantidad de funciones en giras nacionales (177) y extranjeras (98).

Cómo no catalogarla como histórica y fundamental para el teatro chileno. Luego de cuatro décadas, la Carmela, el Tomásito, la tía Lala y el alcalde Alcibades son parte de la adioscrasía con canción y todo.

El día en que se estrenó "La pérgola de las flores" [artículo] Catherine Venegas V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Venegas V., Catherine

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El día en que se estrenó "La pérgola de las flores" [artículo] Catherine Venegas V. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile